

Planning

Mercredi 07.09.2016	Jeudi 08.09.2016	Vendredi 09.09.2016
9h à 10h : Bienvenue et explications du développement du séminaire	9h à 10h30 : Le mineur dans le divorce binational <i>RA Aurélien Raccah</i>	9h à 10h30h : Le mineur étranger <i>RA Olivier Maricourt</i>
10h à 10h30 : Pause		
10h30 à 12h30 : Le mineur et les juridictions françaises <i>RAin Bénédicte Defever</i>	10h30 à 11h : Pause	10h30 à 11h : Pause
	11h à 12h30 : Visite de l'Université Catholique	11h à 12h30 : L'avocat du mineur <i>RAin Sandrine Bleux</i>
12h30 à 14h : Pause	12h30 à 14h : Pause	12h30 à 14h : Pause
14h à 15h30 : La formation des juristes. Parallèles France/Allemagne <i>RAin Caroline Belingheri</i>	14h à 15h30 : La protection du mineur par l'Administration <i>Laetitia Lepers</i>	14h à 18h : Audience pénale au Tribunal de grande instance de Lille
15h30 à 16h : Pause	15h30 à 16h : Pause	
16h à 17h30 : Le rôle des juristes et des traducteurs auprès de la CJUE <i>RAin Caroline Belingheri</i>	16h à 17h30 : Visite de l'école des avocats IXAD	
17h30 à 18h : Pause	17h30 à 18h : Pause	
18h à 19h : Le mineur et la médiation <i>RAin Dominique Lopez-Echenie</i>	18h à 19h : Les mentalités nationales et le traducteur <i>Katja Nink et Christine Travert</i>	18h à 18h30 : Pause
		18h30 à 19h : Discussion finale <i>RAin Bénédicte Defever</i>

Sous réserve de modifications sans préavis.

Herausgeber:
BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH
HRB 89378 · Amtsgericht Charlottenburg
Geschäftsführer: Roland Hoffmann
Uhlandstr. 4-5 · 10623 Berlin
Tel.: 030 88712838 · Fax: 030 88712840
www.bdue-fachverlag.de · www.bdue.de · service@bdue.de

BDÜ
Weiterbildung

© 2016 BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH | service@bdue.de · Gestaltung: Thorsten Weddig | info@weddig24.de
Titelbild: © Brad Pict/Fotolia.com · Alle Rechte vorbehalten. Für Druckfehler keine Haftung. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Französisches Recht lernen, erleben, verstehen

- ✓ Das materielle und prozessuale Recht rund um die Minderjährigen in Frankreich
- ✓ Dreitägiges Seminar zur französischen Rechtsprache in Lille (Region Hauts de France)
- ✓ Vortragssprache: Französisch

BDÜ
Weiterbildung



UNIVERSITÉ
CATHOLIQUE
DE LILLE



Veranstalter: BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH
in Zusammenarbeit mit der Katholischen Universität Lille

Das materielle und prozessuale Recht rund um die Minderjährigen in Frankreich

In Zusammenarbeit mit der Katholischen Universität Lille und insbesondere mit der juristischen Fakultät bietet die BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft mbH erstmals ein mehrtägiges Seminar zur französischen Rechtssprache an. Schwerpunkt ist das französische Recht rund um die Minderjährigen in Frankreich. Die Veranstaltung findet vom 7. bis 9. September 2016 in der Katholischen Universität Lille sowie in der Anwaltsschule von Lille statt.

Ziel dieser Veranstaltung ist es, den Teilnehmern einen vollständigen Überblick zu vermitteln, wie Kinder und Jugendliche in Frankreich durch und von allen Rechtsgebieten behandelt und geschützt werden. Während des Seminars werden die **Vorschriften zu Kindern und Jugendlichen sowohl im Zivil- und Strafrecht als auch im öffentlichen Recht** behandelt. Außerdem werden die Teilnehmer die Möglichkeit haben, die Ausbildung der französischen Juristen (u. a. im Vergleich zu deutschen und europäischen Juristen) und die praktische Seite der französischen Justiz kennenzulernen.

Organisatorin

Das Seminar wird inhaltlich und organisatorisch überwiegend von **Bénédicte Defever**,

LL.M., geleitet, die in Frankreich als Avocate bei der Rechtsanwaltskammer des Landgerichts Lille und in Deutschland bei der Rechtsanwaltskammer Düsseldorf zugelassen ist. Außerdem ist Frau Defever Dozentin in deutschen und in französischen Jura-Fakultäten (u. a. in der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf und in der juristischen Fakultät der Katholischen Universität von Lille) sowie ermächtigte Übersetzerin am OLG Düsseldorf und führt für den BDÜ verschiedene Seminare im Bereich des französischen Rechts durch. Durch ihre Ausbildung und ihre private Lebenserfahrung als in Deutschland lebende Französin, die in Lille geboren ist, steht sie den Teilnehmern für alle rechtlichen und praktischen Fragen zur Verfügung.

Katholische Universität Lille (Bild: Guillaume Leroy/Université Catholique de Lille)



Teilnahmegebühren

BDÜ-Mitglieder:	580 €	Im Teilnehmerbeitrag ist keine Umsatzsteuer enthalten, da die Leistung in Frankreich erbracht wird.
Nichtmitglieder:	680 €	

Enthaltene Leistungen

- Kurs inkl. Unterrichtsmaterialien
- Teilnahme an einem Verfahren der *Audience pénale au Tribunal de grande instance de Lille*
- Besuch der *École des avocats IXAD*
- Führung durch die Universität
- Kaffeepausen während des Seminars

Nicht enthaltene Leistungen

- Transfer vom und zum Flughafen
- Transport vor Ort
- Frühstück, Mittagessen und Abendessen
- An- und Abreise sowie Hotelunterkunft

Referenten

Die Referenten sind alle auf ihrem Gebiet spezialisiert, sodass die Teilnehmer von ihrer praktischen Erfahrung profitieren können, und zwar in jedem juristischen und staatlichen Bereich. Dadurch werden die Teilnehmer die Gelegenheit haben, die unterschiedlichen Perspektiven zum Schutz von Minderjährigen in Frankreich kennenzulernen.

Veranstaltungsort

Als Seminarort dient hauptsächlich die **Katholische Universität Lille**, die sich am Boulevard Vauban in der Nähe des Stadtzentrums von Lille befindet. Die Katholische Universität Lille ist seit dem Zusammenschluss aller universitären Institutionen in Lille im Jahr 1973 die größte private Universität in Frankreich – die Studenten nennen sie einfach „Catho“. Ihre Geschichte geht auf das Jahr 1875 zurück. Heutzutage sind es fünf Fakultäten mit 20 Schulen und Instituten, Forschungszentren und einem Krankenhaus. Alle diese Einrichtungen haben gemeinsam etwa 25 000 Studenten.

Zielgruppe

Das Seminar richtet sich sowohl an gerichtlich ermächtigte/allgemein beeidigte/öffentlich bestellte als auch an alle anderen Übersetzer und/oder Dolmetscher, die sich für das Fachgebiet französisches Recht interessieren.

Auch Studenten mit dem Studienschwerpunkt Recht können von diesem Seminar profitieren. Kenntnisse der deutschen und der französischen Rechtssprache sollten vorhanden sein.

Anmeldung und Konditionen

Sie können sich online anmelden:
<http://seminare.bdue.de/3139>

Die Anmeldefrist endet am 10.08.2016. Die Teilnehmerzahl ist auf 30 begrenzt. Bitte treffen Sie Ihre Reisearrangements erst nach Erhalt unserer Anmeldebestätigung. Ein kostenfreier Rücktritt ist nur innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist von 14 Tagen nach Anmeldung möglich. Danach fallen 50% der Gebühren als Stornokosten an. Bei einer Absage nach dem 10.08.2016 fallen 100% der Seminargebühren als Stornokosten an.

Wir bitten Sie, sich so früh wie möglich anzumelden, so dass die Mindestteilnehmerzahl zu einem möglichst frühen Zeitpunkt erreicht und die Durchführung des Seminars dann allen Teilnehmern so zeitnah wie möglich bestätigt werden kann. Dies erleichtert allen Teilnehmern, ihre Reisearrangements zu treffen. Die BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft behält sich das Recht vor, das Seminar bis zum 11.08.2016 abzusagen, falls keine ausreichende Teilnehmerzahl zusammenkommen sollte. In diesem Fall werden bereits gezahlte Teilnehmerbeiträge zurückerstattet. Weitere Ansprüche gegen die BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft sind ausgeschlossen.